

Editorial

Précieux camps thérapeutiques

Chère lectrice, cher lecteur,



Martin Bäumle
Président du conseil de la fondation Green Cross Suisse

Le 26 avril, trente ans se seront déjà écoulés depuis la catastrophe nucléaire de Tchernobyl.

Pourtant, des millions de personnes continuent de souffrir des conséquences à long

terme sur la santé. Green Cross a donc décidé de rééditer cet été ses **camps thérapeutiques pour les enfants.** Dimitri y a participé l'an dernier. **Son état de santé s'est nettement amélioré.** → Page 1

Lors du **congrès Green Cross** à Zurich, des intervenants renommés ont présenté les **découvertes issues de la catastrophe de Fukushima** au Japon. Les mesures de radioactivité effectuées par Green Cross montrent que **les valeurs seuil ont été largement dépassées même hors des zones interdites.** → Page 3

Notre **voyage d'étude au Japon** célèbre le triste anniversaire des 5 ans de Fukushima. Vous visiterez des **projets Green Cross**, parlerez avec des **personnalités politiques** et serez informé(e) de **l'avancée des travaux de nettoyage.** → Page 5

Par vos dons, vous permettez aux enfants vivant dans des régions irradiées de participer au camp thérapeutique. Je vous en remercie de tout cœur.



Dimitri au visage si pâle recouvre la santé



Photo: Dimitri Sapiga, Green Cross Ukraine

◀ **Dimitri, neuf ans, doit grandir dans la zone irradiée par l'accident de Tchernobyl. Il a été reconnu victime de la catastrophe par l'État.** Il souffre d'anémie et d'une maladie de la thyroïde. À ces maux s'ajoutent des problèmes articulaires, des troubles digestifs et un manque de vitamines. Au camp thérapeutique Green Cross, Dimitri a bénéficié d'un suivi médical et psychologique ainsi que d'une alimentation saine et riche en vitamines et a pu se ressourcer en pleine nature en respirant un air sain.

Par **Maria Vitagliano**

Même trente ans après Tchernobyl, les conséquences à long terme de la catastrophe du 26 avril 1986 continuent d'affecter la santé de 10 millions de personnes en Biélorussie, Russie,

Moldavie et Ukraine. Les enfants sont particulièrement touchés, à l'instar de Dimitri du village de Barachi dans le district de Jytomyr en Ukraine (*photo du haut*).

L'exposition constante aux radiations est responsable de la grande fréquence de maladies: troubles de la thyroïde, cancer, maladies

Des camps thérapeutiques pour enfants et adolescents



Photos: Dimitri Sapiga, Green Cross Ukraine

▲ Dimitri pendant une séance thérapeutique.

Après le camp thérapeutique, son état de santé s'était nettement amélioré. Une fois rentrés chez eux, les enfants continuent de bénéficier d'un suivi médical par Green Cross.

→ Suite de la page 1

cardio-vasculaires et oculaires ou problèmes neuropsychologiques.

Pour améliorer les conditions sanitaires et sociales des enfants de régions contaminées, Green Cross or-

«À son retour du camp, j'ai à peine reconnu Dimitri: il avait l'air en si bonne santé, il était si dynamique et si joyeux!»

Inna Zouchtchevski,
maman de Dimitri.

ganise chaque été des camps thérapeutiques depuis 1995. Les enfants bénéficient d'un suivi médical et psychologique et d'une nourriture non contaminée et riche en vitamines. Ils passent le plus clair de leur

temps au grand air, dans une nature saine. Ainsi, ils évacuent le stress des radiations. Ils renforcent en outre leurs défenses immunitaires en vue des rigueurs de l'hiver. Les camps ont lieu dans un environnement non contaminé de leur pays.

Les thérapies de décontamination

Outre l'atmosphère détendue et la large part accordée au sport, aux loisirs et au jeu, les enfants profitent de thérapies de décontamination, de cours d'écologie, de culture et d'éducation civique. Les activités variées et les mesures médicales ont des effets positifs sur la santé des enfants. Ainsi, ils désirent tous (97,5%) participer de nouveau à un camp thérapeutique. Ce chiffre est le résultat d'enquêtes menées pendant les derniers camps thérapeutiques (*voir tableau ci-dessous*).

Une étude de longue durée montre également qu'un tiers à la

moitié des enfants à qui on a diagnostiqué une maladie à leur entrée au camp n'en ont plus de traces à leur départ, contre 3,7% qui n'ont pas fréquenté de camp thérapeutique (en général, la santé s'améliore légèrement en été). Lors de visites de contrôle, un recul de 48,5% de certaines maladies, oto-rhino-laryngologiques par exemple, a été constaté. Le taux de radioactivité dans le corps diminue en outre de 30 à 80%. Enfin, les symptômes vont jusqu'à disparaître chez 65,2% des enfants ayant participé à plusieurs camps et programmes de Green Cross.

La mère de Dimitri se réjouit

Le camp thérapeutique a aussi eu une influence positive sur la santé de Dimitri. Sa mère, Inna Zouchtchevski, l'a à peine reconnu à son retour: «Il rayonnait de joie», confie-t-elle, «il avait l'air en si bonne santé, il était si dynamique et si joyeux! Nous sommes très reconnaissants



▲ Un suivi médical pour les enfants des zones contaminées.

Grâce au camp thérapeutique, le taux de radioactivité dans le corps peut diminuer jusqu'à 80%.

envers Green Cross. J'espère que les enfants de notre village seront encore plus nombreux à pouvoir participer aux camps thérapeutiques». ■

Les enfants et les adolescents évaluent le camp thérapeutique de Green Cross

Question	Oui	Parfois	Non
1. Le camp thérapeutique t'a-t-il plu?	97,5%	2%	0,5%
2. As-tu appris des informations utiles et acquis de nouvelles aptitudes en vue d'améliorer ta santé?	90,9%	8,1%	1%
3. Ton état de santé s'est-il amélioré grâce à ta participation au camp thérapeutique?	88,9%	10,6%	0,5%
4. As-tu davantage confiance en toi après le camp thérapeutique?	88,9%	9,6%	1,5%
5. Participerais-tu de nouveau à un camp thérapeutique?	97,5%	2,5%	0%

Des foyers radioactifs hors des zones interdites

► **Le Dr Stephan Robinson**, physicien nucléaire et directeur de programme (eau, désarmement) de Green Cross Suisse, a présenté les résultats des mesures prises par Green Cross à Fukushima. En de nombreux lieux situés hors des zones interdites, des taux de radioactivité quatre fois supérieurs à la valeur seuil ont été relevés.



■ **À l'occasion des 30 ans de la catastrophe de Tchernobyl et des 5 ans de celle de Fukushima, Green Cross a tenu un congrès sur les découvertes issues de l'accident nucléaire au Japon.**

Par **Nathalie Gysi**

Le congrès du 30 janvier à l'EPF de Zurich était organisé sous le parrainage du Prof. Dr Richard R. Ernst, prix Nobel de chimie. Dans son mot de bienvenue, il tirait fermement la sonnette d'alarme: «Mieux vaut démanteler toutes les centrales ato-



▲ **Le Prof. Dr Richard R. Ernst**, professeur émérite à l'EPF de Zurich et prix Nobel de Chimie 1991: «Mieux vaut démanteler toutes les centrales atomiques maintenant que d'attendre demain!»

miques maintenant que d'attendre demain!»

Le Dr Stephan Robinson de Green Cross Suisse a présenté les conclusions tirées des mesures de radioactivité prises par Green Cross dans la préfecture japonaise de Fukushima. Pour la population, la ra-

«Mais la mesure la plus urgente serait d'empêcher la propagation de radionucléides issus de la centrale atomique de Fukushima.»

Dr Stephan Robinson

dioactivité signifie un risque de conséquences tardives sur la santé, comme le cancer ou les anomalies génétiques. Les personnes sont exposées de manière chronique et le risque de contamination radioactive par la nourriture est élevé. Les conséquences tardives peuvent se manifester même des années après l'absorption d'une dose infime.

Des sites fortement irradiés hors des zones interdites

La valeur maximale de 4,01 microsieverts par heure a été relevée

dans la ville abandonnée de Tomioka, dans la préfecture de Fukushima. Cela correspond à 35 millisieverts par an, soit 35 fois la valeur seuil internationale pour l'ensemble de la population.

Une valeur de 3 microsieverts par heure, soit une dose annuelle de 26 millisieverts, a même été mesurée en dehors de la zone interdite dans



▲ Venu de Russie, **le Prof. Dr Vladimir M. Kusnetsov** est ingénieur nucléaire. Il est intervenu sur la probabilité d'un nouvel accident grave de réacteur.

une rue de Koriyama. Koriyama se situe sur l'une des deux ceintures de contamination radioactives qui s'étendent à 225 kilomètres au sud en direction de Tokyo et au sud-ouest, depuis la centrale accidentée de Fukushima. Les deux ceintures

de contamination comportent des foyers radioactifs: il s'agit de sites contaminés fortement radioactifs à la répartition irrégulière. Si l'on ne parvient pas à remplacer la terre des sols contaminés dans toute la zone concernée, toute activité économique et sociale sera impossible pour les 200 à 300 années à venir.

Des valeurs seuil largement dépassées pour le strontium 90

L'analyse d'échantillons de sol a révélé un taux de rayonnement alpha et bêta plusieurs fois supérieur à la valeur seuil, notamment pour le strontium 90. Cela représente un risque d'irradiation intracorporelle particulièrement élevé en cas d'absorption via des aliments. C'est pourquoi il est si important de couper les éventuels chemins d'absorption. Pour cela, il conviendrait d'examiner si ces radionucléides parviennent dans la nourriture quotidienne. Le coût de tels examens est énorme. Tant que cette informa-

tion demeure inconnue, il s'agit en tout cas de ne consommer aucun aliment provenant de régions irradiées. À cette fin, le club de familles Green Cross de Koriyama fait notamment venir des aliments de régions non contaminées du Japon, qu'il vend aux familles. La consommation d'eau potable non contrôlée est elle aussi à proscrire. À Tchernobyl, l'eau potable n'est redevenue salubre qu'une fois la radioactivité éliminée de l'environnement.

Mais la mesure la plus urgente serait d'empêcher la propagation de radionucléides issus de la centrale atomique de Fukushima. Tant que cela n'aura pas été fait, les mesures ultérieures ne pourront qu'échouer.

L'ordre d'évacuation doit être étendu

Les mesures prises par Green Cross montrent qu'un retour des personnes même dans les régions situées hors de la zone interdite serait inacceptable. Au contraire:



Photo: Copyright igbphoto

▲ Naoto Kan est revenu sur la crise de Fukushima qui a eu lieu pendant son mandat de premier ministre.

L'ordre d'évacuation et le droit aux indemnités qui en découle devraient être étendus aux deux ceintures de contamination situées hors de la zone interdite pour les familles qui y vivent avec leurs enfants. Sans cet ordre d'évacuation du gouvernement et le droit aux indemnités qui en découle, de nombreuses familles resteront dans leur village irradié pour des raisons économiques, ne pouvant pas vendre leur maison située en zone contaminée. ■

Jusqu'à la catastrophe de Fukushima Daiichi le 11 mars 2011, il croyait en la sécurité absolue des centrales atomiques japonaises. Après l'accident, son opinion a radicalement changé: «L'énergie nucléaire ne vaut pas le risque encouru!»

30 ans depuis Tchernobyl: 26 avril 2016



Le 26 avril 1986, l'explosion du réacteur de Tchernobyl a entraîné la contamination radioactive de zones immenses en Russie, Biélorussie, Moldavie et en Ukraine. Aujourd'hui, 10 millions de personnes souffrent des conséquences de la catastrophe. Green Cross soutient les personnes les plus touchées, notamment les familles avec enfants, grâce à l'aide à l'entraide (page 1). Le voyage d'étude Green Cross en Ukraine vous donnera un aperçu des projets Green Cross et du quotidien éprouvant des familles touchées.

5 ans depuis Fukushima: 11 mars 2016



Le 11 mars 2011, des tremblements de terre déclenchent le terrible accident de réacteur de Fukushima. 32 millions de personnes sont exposées aux radiations, huit pour cent du territoire japonais sont contaminés. Depuis 2012, Green Cross organise des camps d'été pour les enfants, les jeunes et les mères des régions irradiées. Des clubs de familles ont été fondés à Koriyama City et Fukushima City. Ils sont un lieu d'information sur la manière de gérer la radioactivité (voyage d'étude Green Cross au Japon: page 5).

LES NOUVELLES GREEN CROSS

N° 1, mars 2016

Rédaction, édité par

Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera

Fabrikstrasse 17

CH-8005 Zurich

Téléphone +41 (0)43 499 13 13

Fax +41 (0)43 499 13 14

info@greencross.ch

www.greencross.ch

Dons, compte postal 80-576-7

Téléchargement au format PDF sur
www.greencross.ch → News/Info FR

Rédaction, concept

Romano Hänni, Büro für Gestaltung, Bâle

Impression: Neue Druck AG, Baden

Fréquence de parution: trimestrielle,
l'abonnement coûte cinq francs par an et est déduit de votre don.



Le label de qualité ZEW atteste

- d'un usage conforme au but, économique et performant de vos dons
- d'informations transparentes et de comptes annuels significatifs
- de structures de contrôle indépendantes et appropriées
- d'une communication sincère et d'une collecte équitable des fonds

5 ans depuis Fukushima – voyage d'étude au Japon

► Aire de jeu intérieure à Fukushima.

Par peur de la radioactivité, les parents ne laissent plus leurs enfants jouer dehors. D'où l'importance du camp d'été Green Cross, qui permet aux enfants d'oublier le stress des radiations dans un environnement non contaminé en pleine nature. Lors de notre voyage d'étude au Japon, vous ferez la connaissance d'enfants ayant participé au camp d'été cette année et visiterez le club de familles Green Cross de Koriyama.



■ **Voyage d'étude Green Cross au Japon du 9 au 15 octobre. Faites d'autres découvertes en prolongeant votre séjour jusqu'au 23 octobre avec baignades, randonnées et culture.**

Par **Nathalie Gysi**

Le 11 mars 2016, cela fera cinq ans que l'accident de réacteur de Fukushima s'est produit. Peu après la catastrophe, Green Cross a lancé des mesures d'urgence afin de prévenir des radiolésions à long terme

(photo page 6). Lors de notre voyage d'étude au Japon, vous apprendrez de première main, sans vous mettre en danger, comment les habitants du lieu gèrent les conséquences et comment les projets Green Cross les aident à améliorer leurs conditions de vie. Ce voyage unique effectué sous la conduite expérimentée de Maria Vitagliano, responsable du programme international de médecine sociale de Green Cross Suisse, sera l'occasion de découvrir un milieu sociopolitique différent, de vivre des rencontres émouvantes et de visiter des sites culturels d'exception.

Notre voyage d'étude débute le dimanche 9 octobre par un trajet Zurich-Tokyo en avion.

10 octobre: Tokyo

Arrivée à Tokyo. L'après-midi, vous pourrez assister au «Nuclear Technology Dialogue», un échange international sur l'abandon de l'énergie nucléaire avec informations sur les coûts, les techniques énergétiques alternatives, les mesures d'économie d'énergie et la protection contre les catastrophes.

→ **Suite** à la page 6

5

Voyage d'étude au Japon, du 9 au 15 octobre 2016

Oui, cette offre de voyage m'intéresse.

Veuillez réserver (nombre) places et me contacter.

Je souhaite réserver:

Voyage d'étude Green Cross au Japon, forfait de base du 9 au 15 octobre, CHF 2210.-*

Prolongement par des vacances avec baignades, randonnées et culture du 15 au 23 octobre, CHF 1530.-**

J'ai des questions sur le voyage, merci de m'appeler.

Veuillez m'envoyer le programme détaillé du voyage.

Envoyer le talon à
Green Cross Suisse
Maria Vitagliano
Fabrikstrasse 17
8005 Zurich

ou par téléphone
044 277 49 99

Fin des inscriptions:
6 juillet 2016.

Nombre de participants limité.

Prénom

Nom

Rue, numéro

NPA, lieu

Téléphone privé

Téléphone professionnel

E-mail

Date, signature

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburants) et de modification des dates et du programme.
** Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (carburants) et de modifications des dates et du programme.

→ Suite de la page 5

11 octobre: Koriyama

Après un circuit dans la ville de Tokyo, nous poursuivrons vers Koriyama. La ville est à 70 km de la centrale atomique de Fukushima. Là, des responsables politiques locaux vous en apprendrons plus sur les défis lancés par la préfecture de Fukushima.

12 octobre: Tomioka

Voyage à la ville abandonnée de Tomioka, à 10 km du réacteur avarié, dont les 16000 habitants ont été évacués. L'après-midi, les liquidateurs intervenant sur place vous fourniront un aperçu de l'avancement des travaux de démantèlement de la centrale nucléaire endommagée de Fukushima.

13 octobre: Koriyama

Rencontre avec le club de familles Green Cross à Koriyama qui enseigne aux personnes à lutter contre



Image fixe vidéo, Green Cross Japon

▲ Mesure d'urgence de Green Cross, peu après Fukushima:

les dons de Suisse ont permis d'éviter les radiolésions grâce à la distribution d'oranges.

les radiations et à traiter les aliments contaminés. Vous y rencontrerez également des enfants qui ont pu oublier le stress des radiations par le sport, le plaisir et les loisirs au camp d'été. L'après-midi, nous rencontrerons des personnes évacuées qui nous parleront de la catastrophe et de ses conséquences sur leur vie actuelle.

14 octobre: Nikko

Le matin, départ de Koriyama pour Nikko où vous visiterez les fameux monuments et sanctuaires



Photo: Kuoni Voyages

◀ Retour de Kyoto à Tokyo par le train express.

Le trajet vous fera passer devant le majestueux mont Fuji. Ce volcan est la plus haute montagne de Japon avec 3776 mètres.

Dates et prix du voyage

Voyage d'étude Green Cross au Japon, forfait de base du

9 au 15 octobre: CHF 2210.-*

Prolongement par des vacances avec baignades, randonnées et culture du 15 au 23 octobre: CHF 1530.-**

Fin des inscriptions: 6 juillet

Organisé par: Kuoni Voyages

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburants) et de modification des dates et du programme.

** Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (carburants) et de modifications des dates et du programme.

inscrits au patrimoine culturel mondial de l'UNESCO. Retour à Tokyo.

Le groupe ayant choisi le forfait de base reprend l'avion pour Zurich le samedi 15 octobre.

Prolongation du voyage avec baignades, randonnées et culture

Ceux qui prolongent leur séjour jusqu'au 23 octobre découvriront d'autres hauts lieux japonais: visite des temples de Nara mondialement célèbres ou de l'ancienne ville impériale de Kyoto, l'une des villes japonaises les plus significatives sur le plan historique et culturel. Pour se détendre, baignade ou ran-



Photo: Kuoni Voyages

▲ Tokyo, la capitale du Japon est située sur l'île principale de Honshu.

Découvrez les monuments, places et jardins les plus significatifs de la ville lors d'une visite guidée.

donnée agréable dans un paysage unique.

Inscriptions

Pour vous inscrire au voyage d'étude au Japon, merci de retourner le *talon de la page 5* à Green Cross Suisse ou de nous appeler par téléphone au 044 277 49 99. ■



Photo: Franck Vogel

▲ **Le groupe de voyage de Green Cross.** Le voyage d'étude au Japon allie découvertes sociopolitiques et rencontres émouvantes, sans oublier les sites culturels d'exception.